

## **Tipos de agentes y tipos de acciones: perspectivas teóricas y metodológicas para el estudio de la agentividad en el Análisis del Discurso. Un enfoque desde la Lingüística Cognitiva**

CUCATTO, Andrea  
(Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas,  
Facultad de Humanidades; Universidad Nacional de La Plata, ARGENTINA)  
(Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Católica de La Plata, ARGENTINA)  
cucatto@arnet.com.ar

CUCATTO, Mariana  
(Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas,  
Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de La Plata, ARGENTINA)  
acucatto@arnet.com.ar

Este trabajo tiene como propósito ofrecer un conjunto de herramientas conceptuales y metodológicas para trabajar la *agentividad* desde el enfoque de la Lingüística Cognitiva aplicada al Análisis del Discurso. En efecto, consideramos que el estudio de este macroorganizador semántico permitirá al investigador interpretar uno de los procesos de construcción del sentido más significativos, aquel que, como ya habíamos señalado en trabajos anteriores (Cucatto, A. 1999, 2000 a, b, 2001; Cucatto, A. y Cucatto, M., 2000c), da cuenta de los múltiples y complejos procedimientos y relaciones involucrados en la “representación de la causación responsable o motivada”. Nuestra exposición tratará, justamente, algunas de las cuestiones que se desprenden de lo que podría denominarse el “problema discursivo-cognitivo del *agente*”:

1.-en qué planos de representación del discurso puede ser estudiada la *agentividad* (Cucatto, 1999);

2.-qué categorías semántico-epistémicas están involucradas en los diversos *procesos agentivos* (Allwood, 1998; Cucatto, A., 2000b; Lakoff, 1987; Ungerer y Schmidt, 1996; Langacker, 1991, 1993; Kleiber, 1990);

3.-cuál es la relación de la *agentividad* con la *causación*, y cuáles son los parámetros necesarios para definir los *tipos de agentes* y los *tipos de procesos* en los que éstos participan (Cucatto, A. 1999; Vendler, 1967; Dirven, 1998; Brandt, 1998);

4.-a través de qué recursos se gramaticaliza la *agentividad* en la lengua (Langacker, 1998; Traugott y Heine, 1993; Cucatto, A. 2001; Cifuentes, 1994, 1999; Talmy, 1985);

5.-de qué manera la *agentividad* se actualiza en los procesos de producción y comprensión de los discursos, particularmente, los mecanismos lingüístico-enunciativos que la representan, los factores que intervienen y determinan la construcción del sentido y las operaciones cognitivas y mentales que controlan tales procesos (Cucatto, A. y Cucatto, M. 2000c)

Por otro lado, nos proponemos transferir estas categorías analíticas al estudio de un corpus discursivo específico con el objeto de comprobar su validez. A tal efecto, llevaremos a cabo un estudio sistemático de los titulares aparecidos en cuatro revistas argentinas de amplia difusión: *Noticias*, *La Primera*, *Veintitrés* y *3 Puntos* en ocasión de la noticia del levantamiento popular y la posterior renuncia del expresidente de la República Argentina Fernando De la Rúa, sucedida el día 21 de diciembre del año 2001. En este sentido, demostraremos de qué manera los diferentes procesos de *agentivización*

que se evidencian en la selección, localización, forma lingüística y lectura de estos titulares informan acerca de estrategias particulares de construcción del sentido discursivo y, en consecuencia, propician un *sistema de valoración/interpretación* de los hechos referidos según marcos cognitivos, comunicativos, culturales e ideológicos diversos. Dichos procesos, orientan, a su vez, la comprensión de la noticia periodística de modo tal de conducir al receptor en la creación de diferentes *tipos de situaciones (agentes, acciones y contextos)* de acuerdo con un determinado punto de vista o “visión de realidad” que se pretende imponer instanciando un juego dialéctico entre las figuras de De la Rúa, la Argentina y el Pueblo.

En suma, en nuestro trabajo intentamos acercar nuevos elementos para el análisis del discurso que permitan redimensionar el lugar de la subjetividad, en relación con la causalidad intencional simbolizada través de la constitución lingüística de los *agentes*, dado que dicha subjetividad regula y determina, en forma indudable, todo quehacer humano, y, por ende, todas sus prácticas discursivas.

Área temática: Teoría del Discurso

## **Tipos de agentes y tipos de acciones: perspectivas teóricas y metodológicas para el estudio de la agentividad en el Análisis del Discurso. Un enfoque desde la Lingüística Cognitiva**

CUCATTO, Andrea  
(Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas,  
Facultad de Humanidades; Universidad Nacional de La Plata, ARGENTINA)  
(Facultad de Ciencias Sociales, Universidad Católica de La Plata, ARGENTINA)  
cucatto@arnet.com.ar

CUCATTO, Mariana  
(Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas,  
Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de La Plata, ARGENTINA)  
acucatto@arnet.com.ar

### *Marco teórico*

Este trabajo tiene como propósito ofrecer un conjunto de herramientas conceptuales y metodológicas para trabajar la *agentividad* desde el enfoque de la Lingüística Cognitiva aplicada al Análisis del Discurso, en general, y al discurso de la prensa gráfica argentina, en particular. En efecto, consideramos que la *agentividad* constituye un macroorganizador semántico que permitirá al Analista del Discurso observar, describir, explicar e interpretar uno de los procesos de construcción del sentido más significativos, aquel que, como ya habíamos señalado en trabajos anteriores (Cucatto, A. 1999, 2000a, b, 2001; Cucatto, A. y Cucatto, M., 2000c), da cuenta de los múltiples y complejos procedimientos y relaciones involucrados en la “representación de la causación responsable o motivada”. En realidad, cuando hablamos de “*agente de*” queremos indicar diferentes cuestiones que, a nuestro juicio, conforman lo que hemos denominado el “problema discursivo-cognitivo del *agente*”. Organizaremos nuestra exposición sobre la base de algunos de los temas que se desprenden de él.

1-. Los planos de representación del discurso en los puede ser estudiada la *agentividad* (Cucatto, 1999). En este sentido, si consideramos que la *agentividad* constituye un macroorganizador del significado discursivo debemos reconocer que ésta podrá abordada desde diferentes planos y para ello, llamaremos:

1. *Agentes proposicionales*, a los sujetos que poseen determinado grado de participación dentro de los eventos representados en un texto/discurso-,
2. *Agentes discursivos*, a los sujetos que, a través del ejercicio de la palabra, llevan a cabo la representación lingüística de un universo determinado y asumen un punto de vista frente a él.
3. *Agentes emisores/receptores*, a los sujetos interactuantes que co-representan tanto los contenidos expresados como el acto lingüístico o comunicativo, o sea, aquellos que construyen la significación de un texto/discurso a partir de su producción y recepción.
4. *Agente de cambio social*, al texto/discurso como un modo de acción transformadora de la realidad y como una forma de regulación de la ideología, creencias, actitudes y valores que determina el comportamiento de una sociedad o cultura dada.

2-. Las categorías semántico-epistémicas involucradas en los diversos *procesos agentivos* (Allwood, 1998; Cucatto, A., 2000b; Lakoff, 1987; Ungerer y Schmidt, 1996; Langacker, 1991, 1993; Kleiber, 1990). Aquí hacemos especial referencia a los siguientes aspectos:

2.1-. los rasgos conceptuales con los que se asocia la *agentividad*, es decir, los rasgos conceptuales con los que normalmente identificamos la acción responsable y motivada: la participación voluntaria (intención y propósito), la actividad sensorial o perceptiva, la causación de un evento o de un cambio de estado, el movimiento (relativamente, respecto de otro participante), la existencia de la entidad designada por el argumento independiente del evento representado por el verbo (relación con un objeto), el control o alcance que posee sobre la acción, la responsabilidad (compromiso personal de ser la causa inalienable de una acción determinada) y el reconocimiento (aceptación de los otros de que un sujeto es la causa inalienable de una acción determinada).

2.2-. los “tipos de situación” con los que suele identificarse la figura del *agente*, y que, según la clasificación propuesta por Dirven y Radden (1998), podrían sistematizarse a través de los siguientes esquemas:

1. Esquema del “ser” que responde a la pregunta: ¿Qué o quien es alguna entidad? o ¿De qué tipo es alguna entidad?
2. Esquema del “acontecer”, que responde a la pregunta: ¿Qué está pasando?
3. Esquema del “hacer”, que responde a la pregunta: ¿Qué está haciendo o que hace X?

4. Esquema del “experimentar”, que responde a la pregunta: ¿Qué siente/piensa/ve X?
5. Esquema del “tener”, que responde a la pregunta: ¿Qué tiene una entidad?
6. Esquema del “mover”, que responde a la pregunta: ¿Dónde se mueve una entidad?
7. Esquema del “transferir”, que responde a la pregunta: ¿Hacia quién se transfiere una entidad?

3-. La relación de la *agentividad* con los procesos de *causación*, y los parámetros necesarios para definir los *tipos de agentes* y los *tipos de procesos* en los que éstos participan (Cucatto, A. 1999; Vendler, 1967; Dirven y Radden, 1998; Brandt, 1998). Aquí se trata de relacionar y diferenciar un complejo conjunto de problemas vinculados con la relación entre la causalidad natural y la causalidad humana, las leyes de la causa y las relaciones causales entre los acontecimientos, así como también los procesos interventivos y no-interventivos que los sujetos realizamos sobre el mundo natural y no natural que nos rodea. Todas estas cuestiones, que se inscriben en marcos de reflexión más bien filosóficos, nos permiten evaluar la injerencia, la responsabilidad y los sistemas de valoración que rigen la conducta humana en relación con su hacer. Con el objeto de precisar la relación entre la causación y la *agentividad*, ofrecemos, a continuación, una clasificación de *tipos de agentes* y *tipos de acciones*. Denominaremos, entonces:

1. *Agentes transformativos*, a aquellos que provocan un cambio en el estado de cosas iniciales modificando el estatus ontológico, estructural o funcional de los objetos sobre los que dicha acción se ejerce: por ej. “mover”, “buscar”, “sacar”, etc.
2. *Agentes productivos*, a aquellos cuya acción hace surgir un objeto, por ej. “cocinar”, “escribir”, “crear”, etc.
3. *Agentes destructivos*, a aquellos que provocan el efecto contrario a la producción, por ej. “destruir”, “quitar”, “quemar”, etc.
4. *Agentes relacionales*, a aquellos que instancian nuevas vinculaciones que modifican o ratifican la relación que se produce entre el agente y el o los objetos involucrados, por ej., “entregar el mando”, “comprar”, “alquilar”, “entrevistar”, etc.
5. *Agentes reproductivos*, a aquellos que se relacionan con acciones que informan acerca de actividades o procesos que ocurren en un segmento temporal amplio, o bien, recurren en múltiples segmentos temporales continuos o discontinuos, por ej. “releer”, “tejer para afuera”, “reproducir”, etc.

4-. Los recursos mediante los cuales se gramaticaliza la *agentividad* en la lengua (Langacker, 1998; Traugott y Heine, 1993; Cucatto, A. 2001; Cifuentes, 1994, 1999;

Talmy, 1985). En este caso se trata de estudiar los “patterns” oracionales en que se encuentra representada la *agentividad* y las modificaciones que, sobre ellos pueden operarse, teniendo en cuenta, especialmente que, para la Lingüística Cognitiva, el significado se estructura en un continuum que se extiende entre el Léxico, la Morfología, la Sintaxis y la representación Fonética y Gráfica. Esta gradación se evidencia, por ejemplo, en los *valores agentivos* que pueden manifestarse en diferentes niveles de representación gramatical: piezas léxicas, por ej., “héroe”, morfemas derivativos, por ej., “acondicionar”, estructuras transitivas, por ej., “La profesora preparó el examen”, estructuras causativas, por ej., “Estacionó el auto justo donde estaba el cartel” o “Juan hizo que todos pusieron sus ojos sobre él” o formas intransitivas, por ej., “El cartel está roto”.

5- Los mecanismos lingüístico-enunciativos que actualizan la *agentividad* en un texto/discurso, los factores que intervienen y determinan la construcción del sentido y, en particular, las operaciones cognitivas y mentales que controlan tales procesos (Cucatto, A. y Cucatto, M. 2000c). Aquí destacaremos cuatro operaciones cognitivo-pragmáticas que servirán como sustento teórico a partir del cual explicar los procesos por medio de los cuales se estructura la significación:

1. La *analogía* –basada en el establecimiento de las similaridades y las proyecciones mediante las cuales que circula la información en un discurso-,
2. La *discriminación* –basada en el reconocimiento de diferencias y en el establecimiento de marcas como formas de ruptura en las que se transforma cualitativamente la información comunicada-,
3. La *tipificación* –basada en la determinación del grado de generalidad así como también en el valor que adoptan los modelos mentales y culturales a la hora de construir los modelos individuales de producción o comprensión de discursos-, y,
4. La *reificación* –basada en la ostensión presente en todo discurso, ostensión que garantiza su legibilidad, permite codificar la información relevante y lo hace del modo más accesible, evidenciando, así, la fuerte iconicidad e indexicalidad propia de la lengua natural.

### *Análisis del corpus*

Hechas estas consideraciones, nos proponemos ahora transferir las categorías analíticas al estudio de un corpus discursivo particular con el objeto de comprobar su validez. A tal efecto, llevaremos a cabo un estudio sistemático de los titulares aparecidos en cuatro revistas argentinas de amplia difusión: *Noticias*, *La Primera*, *Veintitrés* y *3 Puntos* en ocasión de la noticia del levantamiento popular y la posterior renuncia del entonces Presidente de la República Argentina, Fernando De la Rúa, sucedida el día 21 de diciembre del año 2001. Esta situación provocó una especial conmoción en el pueblo argentino y ocasionó una fuerte crisis cuyas consecuencias económicas, sociales, culturales, políticas y éticas se proyectan infelizmente hasta el momento actual.

El corpus fue reunido durante el período comprendido entre el 20 de diciembre y el 23 de diciembre de 2001; cada una de las revistas que lo integra cuenta con un amplio número de lectores y se distingue claramente de las otras por la ideología que la subyace: progresista, en el caso de *Veintitrés*; conservadora, en *La Primera* y *Tres puntos* y con aparente neutralidad, en *Noticias*. Asimismo, los temas que éstas tratan: el levantamiento popular, los saqueos, la renuncia del Ministro de Economía y el abandono del cargo del Presidente de la Nación, han ocupado las primeras planas de todos los diarios y revistas argentinos de esa época. Sin embargo, pese a tal profusión, hemos seleccionado estas cuatro revistas en virtud de su popularidad y su particular impacto social.

Como el corpus discursivo ha resultado muy extenso, sólo hemos tomado una muestra significativa compuesta por los titulares de tapa, en tanto consideramos que éstos, por el lugar de privilegio que ocupan, permiten sintetizar las estrategias compositivas del discurso del que forman parte.

Por otro lado, para facilitar la exposición, trabajaremos con las categorías antes mencionadas: niveles lingüísticos en que se representa la *agentividad*, tipos de situación representadas, tipos de agentes, recursos gramaticales empleados y operaciones

lingüístico-enunciativas, categorías todas que, sin duda, nos permitirán sistematizar y cotejar los datos obtenidos arribando a las conclusiones esperadas.

En primer lugar, la tapa de la revista *Veintitrés* (con fecha del 20/12), por ejemplo, se organiza en torno al siguiente conjunto de enunciados:

Edición histórica

Argentinazo

Crónicas, fotos, testimonios e intimidad del desborde social que acabó para siempre con el poder de Domingo Cavallo. ¿Se va también de la Rúa? A qué juega el peronismo. Cómo sigue la crisis. Por qué en el exterior ya aconsejan no pagar la deuda. Escribe Jorge Lanata.

Como puede verse aquí la *agentividad* se manifiesta tanto en el plano proposicional (se relaciona con las acciones de personajes históricos como Cavallo, De la Rúa, los peronistas y el pueblo argentino, Jorge Lanata) aunque también se extiende a los agentes enunciativos –aquel que dirige la serie de preguntas “¿Se va también de la Rúa?”, “A qué juega el peronismo”, etc.-, a los agentes interactivos –actitud dialógica con el lector a través de la serie de preguntas explícitas e implícitas- y al propio discurso como agente del cambio social: “Edición histórica”, “Escribe Jorge Lanata”. En cuanto al plano proposicional, los tipos de situaciones representadas son esquemas del acontecer: “jugar a”, “seguir”; esquemas del hacer: “acabó con”, “aconsejar”, “pagar la deuda” y el deverbal “Argentinazo”; esquemas del mover: “irse”. Además, claro está, del esquema del hacer que, en otros niveles de análisis, presuponen el mismo verbo “escribir” y “editar” y los deverbales “crónica”, “testimonio”, “foto”, “(descubrir) la intimidad”.

A su vez, los agentes inscriptos en estos esquemas responden a los siguientes tipos:

a-. El “desborde social” es el sujeto de la acción de “acabar para siempre con el poder de Domingo Cavallo”: se trata aquí de un verdadero *agente transformador y relacional* dado que tiende a modificar el orden de las cosas, en particular, una política que ha conducido al caos y a la destrucción del pueblo argentino.

b-. “De la Rúa”, es sujeto de la acción de “irse”: con un débil grado de agencia, este personaje podría considerarse o bien un simple *agente reproductivo* que lleva a cabo una

acción que abarca un segmento temporal amplio, o bien un *agente destructivo* si es que se asocia la acción de “irse” con la de “abandonar el cargo”.

c-. “El peronismo”, es sujeto de la acción de “juega”: constituye también un *agente reproductivo* del orden de cosas imperante en la medida en que se plantea una connivencia con el exgobierno

d-. “La crisis” es sujeto de la acción de “seguir”, que, por su parte, ratifica la idea de *agente reproductivo* antes mencionada.

e-. “En el exterior” marco en que se predica la acción de “aconsejar”, *agente productivo* que promueve la acción de “Argentina” de “no pagar la deuda”, propiciando una *agencia de tipo destructivo* ratificada por la predicación “no”.

f-. “El equipo periodístico de la revista” es el sujeto de las acciones nombradas a través de “crónicas”, “fotos”, “testimonios”, “intimidad del desborde social” y “edición” y constituye un *agente productivo* cuya palabra crea objetos y situaciones dado que logra tematizarlos.

g-. “El pueblo” es el sujeto del deverbial “Argentinazo” que surge, en verdad, como el verdadero agente del texto/discurso. Se trata de un *agente múltiple* que funda un nuevo estado de cosas ya que instituye un orden político, social, económico alternativo al obligar a renunciar al Presidente mismo de la Nación y al exigir el nombramiento de un sucesor.

En esta revista, los recursos lingüísticos empleados para configurar la *agentividad* son variados: morfología *agentiva*: “Argentinazo”; significado léxico: “crónicas”, “fotos”, “testimonios”, formas causativas: “en el exterior aconsejan no pagar la deuda”, formas con complemento: (“que acabó para siempre con el poder de Domingo Cavallo”) y formas intransitivas: formas inacusativas como “Cómo sigue la crisis”)

Las operaciones cognitivas pragmáticas de la *analogía* surge claramente a través de la nominalización “Argentinazo” ya que no sólo se simboliza la acción mediante el uso del sufijo ‘azo’ que indica “golpe de” dando, de este modo, a Argentina el rol de un agente múltiple sino también se hace alusión al “cordobazo” momento crítico en la

rebelión popular en la sociedad argentina de los setenta. Este recurso demuestra claramente que la similitud propuesta entre ambos acontecimientos incita a asumir una postura ideológica determinada: la gesta del pueblo de Córdoba correlaciona con la gesta del pueblo argentino en contra de un enemigo poderoso, acción que reivindica, en cierto sentido, el poder popular como una forma legítima de reconquistar derechos. La *discriminación* se muestra tanto en los recursos paraverbales empleados: letras para destacar la información más prominente: “Edición histórica” y “Argentinazo” y fondo en que se inscribe la figura verbal: la Plaza de Mayo colmada de gente, la bandera caída y la figura del Ministro Cavallo en actitud cavilante y resignada, emblemas que, indudablemente, ilustran y evalúan la situación representada. Del mismo modo la gradación decreciente evidenciada por la enumeración de sustantivos y la serie de preguntas cada vez más implícitas también constituyen fuertes marcas de ruptura, además de los agudos contrastes en los modos de temporalizar la acción ya que se alterna el pasado “acabó para siempre”, con el presente “¿Se va también De la Rúa?” y el futuro “Cómo sigue la crisis”. En cuanto a la *tipificación*, ésta se revela por medio de los siguientes recursos: la ilustración que actúa como telón de fondo de tapa –la Plaza de Mayo y la bandera resultan símbolos nacionales indiscutibles-, las frases definidas “el desborde social”, “el poder”, “la crisis”, “el peronismo”, “la deuda” que activan marcos de conocimientos generales y actuales gracias a lo que se produce un rápido “contacto mental” con los lectores, y, fundamentalmente, la utilización de la “metonimia” cuyo poder de generalización permite elaborar formas también más esquemáticas: el lugar geográfico por la población: “Argentinazo”, “el exterior”; el efecto por la causa: “el desborde social”, el movimiento por los seguidores: “el peronismo”. Con respecto a la *reificación*, podemos destacar su uso productivo mediante el recurso a la nominalización ya que éste hace posible nombrar las acciones y objetivar sus consecuencias: de ahí la fuerte presencia de sustantivos como “crisis”, “deuda”, “desborde”, “poder”, además del ya mencionado “Argentinazo” que actúa a modo de proforma en la construcción discursiva de este tapa. En realidad, desde el punto de vista de las estrategias discursivas empleadas en esta revista se puede observar que aquellos agentes involucrados con acciones reproductivas asociados fundamentalmente con “esquemas del acontecer” se identifican a través de nombres propios: Domingo Cavallo y De la Rúa; sin embargo, los

agentes involucrados con acciones productivas y aun relacionales orientadas a modificar la situación aparecen nombrados en forma colectiva o fuertemente reificada atenuando, de este modo, la responsabilidad frente a acciones correspondientes al esquema del “hacer” que denotan una acción negativa: “desbordarse”, “no pagar”. En cuanto al hacer específico referido a la escritura y al impacto de la propia revista como espacio que propicia el cambio, se representa a través de acciones productivas, lo cual revela que, en este caso, la palabra posee una función paralela a la reacción popular ensalzada en esta revista debido a su función creadora.

La tapa de la revista *La Primera* (con fecha de 21/12/01) se organiza en torno al conjunto de enunciados siguientes:

El grito sagrado

La noche en que la gente salió a la calle para decir basta. Marcó el inicio de una nueva era. Que cambia en el país a partir de ahora.

Edición histórica

En este discurso la *agentividad* se manifiesta tanto en el plano proposicional (se relaciona con las acciones del colectivo “la gente”) y se extiende a los *agentes enunciativos* –la fuente de la emisión “el grito sagrado” y “la gente” como enunciador de “decir basta”-, a los *agentes interactivos* –actitud dialógica con el lector mediante la pregunta implícita- y al propio discurso como *agente del cambio social*: “Edición histórica”. En cuanto al plano proposicional, los tipos de situaciones representadas son esquemas del acontecer: “marcó el inicio de una nueva era”, “cambió”; esquemas del hacer: “decir basta”, “grito” y esquemas del mover: “salir a la calle”. Además del esquema del hacer que, en otros niveles de análisis, está presupuesto en el mismo verbo “editar”.

A su vez, los agentes inscriptos en estos esquemas responden a los siguientes tipos:

a-. La “gente” es el sujeto de la acción de “salir a la calle para decir basta” y, por analogía, de “grito sagrado”: se trata aquí de un verdadero *agente relacional* en tanto posee el poder de transformar el orden político y social de las cosas

b-. El marco “la noche” es el sujeto de la acción de “Marcó el inicio de una nueva era”, se trata de un *agente productivo* ya que origina una nueva situación que permite dejar atrás el estado de cosas anterior y proyectarse hacia un eventual futuro más promisorio.

c-. El verbo “cambiar” es un verbo destematizado al igual que “inicio”, esto es, no requiere mención de un agente; sin embargo alude indirectamente al agente de segmentos discursivos anteriores.

d-. Al igual que en el discurso previo “El equipo periodístico de la revista” es el sujeto de las acciones nombradas a través de “edición” y constituye un *agente productivo* cuya palabra tematiza objetos y situaciones.

En esta revista, los recursos lingüísticos empleados para configurar la *agentividad* son menos ricos que en el discurso anterior: significado léxico, “grito”, formas transitivas, “la gente salió a la calle para decir basta”, formas causativas “Qué cambia en el país a partir de ahora” (agentividad implicada en el significado de “cambiar”) y formas intransitivas (estructuras inacusativas, “marcó el inicio de una nueva era”)

En cuanto a las operaciones cognitivas pragmáticas que se ponen en juego podemos observar *analogía* en el segmento discursivo inicial en la medida en que “el grito sagrado” constituye un enunciado que integra el Himno Nacional Argentino propiciando, así, una proyección significativa entre dicho himno y la voz popular que clama independizarse de los viejos modelos de país o de la supuesta dominación extranjera. La *discriminación* se advierte mediante el uso de recursos paraverbales: letras para destacar la información más prominente: “El grito sagrado” y “Edición histórica”, el fondo en que se inscribe la figura verbal: el pueblo frente al Congreso, la estructura narrativa que se encadena a través de la progresión temática y, especialmente, a través de la alternancia temporal pasado y presente,

por ejemplo, “inicio de una nueva era” y “a partir de ahora”. La *tipificación*, por su parte, puede observarse a través del recurso a la imagen: el Congreso –iluminado-, que es el lugar donde se crean las leyes y constituye uno de los pilares del poder político, y el pueblo expectante unido por el clamor resultan puramente ilustrativas y no evidencian evaluación ni valoración alguna sino apelan a la construcción de un marco general común. Por otro lado, no se activan conocimientos específicos como en el discurso anterior y se alcanzan efectos de esquematización gracias a la metonimia: se reemplaza la acción de la población por el momento en que ésta se ejecuta: “la noche... marcó el inicio de una nueva era” o la gente por el lugar que ésta habita; “el país”. Con respecto a la *reificación* se hace presente en el sustantivo “grito” o “inicio”: en el primer caso, doblemente reificado ya que nombra el nombre de la voz del pueblo según aparece en la canción patria y, en el segundo caso, para mencionar el comienzo de algo nuevo pero en cierto modo impreciso. En efecto, este discurso muestra ciertas particularidades que lo diferencian notablemente del primero y que le imprimen un sesgo ideológico y valorativo particular: la entidad “pueblo”, por ejemplo, no se menciona sino se cambia por el colectivo “gente” que resulta mucho más neutro y además, a través de la metonimia antes señalada, “el país” se presenta como un paciente del cambio más que como un productor o agente del mismo. Asimismo, el formato narrativo y la ausencia de opinión revelan que, en esta revista, se pretende comunicar información de un modo más descriptivo a fin de crear un efecto de verosimilitud mayor.

La tapa de la revista *Noticias*, con fecha del 22 de diciembre de 2001, se organiza en torno al siguiente conjunto de enunciados:

Edición especial

Antonio demoró la renuncia. El abandono de todos. El llanto del adiós

La intimidad del final de De la Rúa

Edición histórica

Volver a empezar

La Argentina de la pesificación

Represión: por qué la Gendarmería se borró    Puerta: las caras y la interna del nuevo poder

En este discurso la *agentividad* también se manifiesta fuertemente en el plano proposicional (se vincula con las acciones atribuidas a sujetos históricos individuales: Antonito, De la Rúa, Puerta; o colectivos Gendarmería, Argentina) aunque, en

ocasiones, se extiende a los *agentes enunciativos* –por ejemplo, el que exhorta a través del enunciado “volver a empezar”- ; a su vez, las *marcas interactivas* se hallan presentes en la pregunta indirecta expresada en “por qué la gendarmería se borró” y, finalmente, el propio discurso como *agente del cambio social* se evidencia con el ya reiterado enunciado: “Edición histórica”. Asimismo, el plano de los contenidos proposicionales, los tipos de situaciones representadas son, prioritariamente, esquemas del acontecer, “La Argentina de la pesificación”, “represión”, “por qué la Gendarmería se borró”, “final de De la Rúa”; esquemas del experimentar: “el llanto del adiós” y del hacer: “Antonito demoró la renuncia” (que, a su vez, contiene un esquema de acontecer mediante la mención del deverbial “renuncia”), “el abandono de todos”, “Volver a empezar”, además del esquema del hacer que se evidencia en otros niveles de análisis como está presupuesto en el mismo verbo “editar”.

Por otro lado, los agentes inscriptos en estos esquemas responden a los siguientes tipos:

a-. “Antonito” es el sujeto de la acción de “demoró la renuncia”: se trata de un verdadero *agente relacional* en tanto éste no sólo es capaz de modificar el orden político de un país –dejarlo sin presidente cuando él lo considere pertinente- sino también puede influir sobre su propio padre incitándolo a actuar en determinado sentido y ejerciendo, sobre él, un fuerte control.

b-. “Todos” es el sujeto de la acción de “abandonar”, se trata de un *agente destructivo* en tanto de carencia que, en este caso particular, connota, además, la soledad con que la que había gobernado el presidente argentino.

c-. “De la Rúa” es el sujeto de “llanto por el adiós”, se trata de un *agente reproductivo*, cuya acción –política- se explica como un registro de emociones que, ayudan a crear la idea de la supuesta inactividad que ha caracterizado su gobierno

d-. Un genérico es el sujeto de “volver a empezar”, se trata aquí de un *agente tanto productivo*, de ahí la significación de ‘empezar’ que presupone la creación de algo,

como *reproductivo*, el ‘volver’ implica un proceso, es decir, fases que abarcan segmentos temporales que, en este caso, hacen alusión a la presencia de un nuevo gobierno que suceda al levantamiento popular.

c-. Ausencia de agente del verbo “pesificar”: el *agente transformativo* de dicha acción se encuentra elidido, por lo que se crea un efecto discursivo particular que desarrollaremos en instancias posteriores de nuestro trabajo.

d-. Ausencia del agente del verbo “reprimir” el *agente destructivo* de dicha acción se encuentra elidido, creando, de esta manera, un efecto particular de sentido que desarrollaremos en instancias posteriores de nuestro trabajo.

e-. “La Gendarmería” es sujeto de la acción de “borrarse”, en este caso, la voz de este verbo impide precisar el tipo de agente; sin embargo, podemos pensar que se trata de un *agente transformativo* porque cambia el estatus de los objetos sobre los cuales interviene, aunque también podría tratarse de un *agente relacional*, dado que, con su acción, subvierte las relaciones de la fuerza pública con el poder político, el pueblo y la justicia.

f-. Así como en el primer y segundo discurso “El equipo periodístico de la revista” es el sujeto de las acciones nombradas a través de “edición” y constituye un *agente productivo* cuya palabra crea objetos y situaciones dado que logra tematizarlos.

En esta revista, los recursos lingüísticos empleados para configurar la *agentividad* son más variados: significado léxico, “intimidación”, “poder”, “la interna”, formas transitivas y causativas, “Antonito demoró la renuncia”, formas transitivas truncas “Represión” y formas intransitivas “El llanto del adiós”, “la gendarmería se borró”

A su vez, la operación pragmática de la *analogía* se advierte en los siguientes procedimientos enunciativos: uso de la cita encubierta presente en el enunciado “volver a empezar” que lo relaciona con una canción popular; el paralelismo entre estructuras ya que,

o bien, aparecen oraciones secuenciadas “Antonito demoró la renuncia. El abandono de todos. El llanto del adiós” o bien se utiliza estructuras amplificadas a través de los dos puntos: “Represión: por qué la Gendarmería se borró” y “Puerta: las caras y la interna del nuevo poder” que, por su parte, se hallan en relación de sucesión; y la relación comentativa que se establece entre el texto y verbal y la imagen que, en todos los casos, los acompañan (De la Rúa en su escritorio mirando sus últimos papeles, el pueblo provocando incendios, Puertas sonriendo por la caída del presidente o por el lugar que logra ocupar en la política argentina). La *discriminación* se advierte también mediante el uso de recursos paraverbales: letras para destacar la información más prominente que, además, está subrayada, o recuadrada y cambia de color, el fondo en que se inscribe la figura verbal principal: el helicóptero que condujo al Presidente cuando abandona la Casa Rosada, y, al igual que el texto anterior, la estructura narrativa que se encadena a través de la progresión temática y, especialmente, a través de la alternancia temporal: juego de pasado, “demoró” con presente, por ejemplo, “abandono” y “llanto”. Podemos observar la *discriminación* en el uso de formas descriptivas breves que informan acerca de los núcleos temáticos principales: las consecuencias de la represión popular y el lugar del peronismo como representante del nuevo poder. La *tipificación* puede observarse a través del recurso a la imagen: la Casa Rosada, vista desde el ángulo superior para empatizar con el punto de vista del personaje que va huyendo de ella, que indudablemente, constituye un emblema del poder político; a través de la utilización de marcos de conocimientos diversos: ámbito privado –la familia-, el saber popular –sobre la economía, las fuerzas de seguridad y el peronismo- que se proyectan sobre el político; y a través del uso frecuente de descripciones definidas que, en general, producen dos efectos contrarios: o la especialización, por ej. “la renuncia”, “la Gendarmería”, o la generalización, es decir, alcanzan una extensión mayor: “las caras”, “el nuevo poder”, “La Argentina”. Con respecto a la *reificación*, en este discurso resulta altamente productiva; “renuncia”, “abandono”, “llanto”, “intimidación”, “final”, “pesificación”, “represión”, “edición”, “volver”, “empezar”, “represión”, “interna”, “poder” dado que, por medio de ella, se nombran las acciones produciendo diferentes efectos: atenuar el agente responsable: “El abandono de todos”, omitir el responsable: “la pesificación”, “el final de De la Rúa”, “la interna” u omitir el objeto afectado: “represión”. Por otro lado, la *reificación* también se logra aquí mediante el uso de la frase definida “la

Argentina” en tanto ésta logra objetivarse a través de un proceso de metonimia: el lugar por los habitantes provocándose, en consecuencia, un efecto de generalización y a mediante la utilización del diminutivo “Antonito” como forma irónica en tanto permite objetivar este personaje no sólo a través de los ojos de De la Rúa –nivel afectivo- sino también a través de los ojos de la propia población que lo utiliza como una forma despectiva que lo minimiza.

Como puede advertirse, este discurso posee la particularidad de ser fundamentalmente mostrativo y, aunque a diferencia de los otros discursos y analizados, presenta los *agentes* involucrados en las acciones que aquí se relatan, éstos no aparecen valorados y su accionar tampoco aparece desplegado en una forma sintáctica plenamente desarrollada. Aparecen ausencias significativas: la entidad “pueblo”, por ejemplo; hay, también presencias significativas como las de Antonio De la Rúa –operador del expresidente- y Puerta –presidente a cargo del país- y la Gendarmería –organismo represor en los saqueos y desbordes populares-, pero todas ellas carecen de evaluación, o, más bien, la valoración radica, justamente, en no evidenciar valoración alguna, es decir, en garantizar mayor credibilidad al mantenerse “fiel a los hechos”.

La tapa de la revista, *Tres Puntos*, con fecha del 23 de diciembre de 2002, está organizada en torno a los siguientes enunciados:

Cómo sigue

Las verdaderas razones de la caída de Fernando De la Rúa

Exclusivo: el plan económico que Rodríguez Saá acordó con Estados Unidos

El mensaje de la protesta que la dirigencia no comprendió.

Las dos Argentinas sublevadas: radiografía de una fractura social.

En este discurso la *agentividad* también se manifiesta tanto en el plano proposicional (se vincula con las acciones atribuidas a sujetos históricos individuales: De la Rúa y Rodríguez Saá, Estados Unidos) como a los *agentes enunciativos* –por ejemplo, el sujeto que valora sus enunciados “exclusivo: el plan económico que Rodríguez Saá acordó con Estados Unidos”, “verdaderas razones”, el que argumenta: “las dos argentinas sublevadas: radiografía de una fractura social” y *agentes interactivos* presentes en la pregunta indirecta expresada en “cómo sigue” y, finalmente, el propio discurso como

*agente del cambio social* que se evidencia aquí con el enunciado: “Edición especial”. En relación con el plano de los contenidos proposicionales, los tipos de situaciones representadas son: esquemas del acontecer, “cómo sigue”, “fractura social”, “caída de Fernando De la Rúa”; esquemas del experimentar: “la dirigencia no comprendió”, “el llanto del adiós” y del hacer: “El plan económico que Rodríguez Saá acordó con Estados Unidos”, “el mensaje de la protesta”, “las dos argentinas sublevadas”, además del esquema del hacer que se observa aquí con el uso del verbo “editar” y del esquema del ser que se muestra en la predicación “exclusivo”.

Por otro lado, los agentes inscriptos en estos esquemas responden a los siguientes tipos:

a-. “Sigue”, acción destematizada que no representa *agentes*.

b-. “Fernando de la Rúa” es sujeto de la acción de “caer”, aquí se trata de un sujeto paciente que resulto más un objeto de la acción que un real agente de la misma.

c-. “Rodríguez Saá “ es sujeto de la acción “acordar el plan económico con Estados Unidos”, se trata de un *agente múltiple* -transformativo, productivo y relacional- dado que su accionar provoca, respectivamente, la modificación de entidades y objetos, da origen a una nueva situación y cambia las relaciones internacionales de Argentina con su acreedor principal.

d-. “Protesta” tiene un *agente productivo* omitido

e-. “La dirigencia” es sujeto de la acción “no comprender”, por su característica de verbo psicológico resulta complejo identificar el tipo de agente que éste involucra aunque podría pensarse en un *agente reproductivo* que, más que involucrado en un proceso, está situado en un estado –la indiferencia de la dirigencia argentina hacia la población y sus problemas-

d-. “Las dos argentinas” es el sujeto de la acción de “sublevarse”, se trata aquí también de un *agente múltiple*: transformativo, productivo, destructivo, relacional y reproductivo dado que “las dos Argentinas” han provocado una suerte de revolución que originó el cambio de gobierno, y, con él, el advenimiento de un argentina posible y mejor.

e-. “Radiografía” tiene como sujeto de la acción el agente “revista” que cumple aquí el rol de un *agente también múltiple*: transformativo porque va a permitir que se vean las cosas de otro modo, productivo, porque va a permitir que se vea lo que antes no se ha visto; destructivo, porque logrará romper con las falsas imágenes; relacional, porque cambiará la realidad a partir de una opinión y reproductivo, porque se preocupará por el pasado, el presente y el futuro.

e-. “Fractura social” tiene un *agente destructivo* omitido.

f-. Así como en los tres casos anteriores “El equipo periodístico de la revista” es el sujeto de las acciones nombradas a través de “edición” y constituye un *agente productivo* cuya palabra crea objetos y situaciones dado que logra tematizarlos.

En esta revista, los recursos lingüísticos empleados para configurar la *agentividad* son escasos y poco variados: significado léxico, “mensaje”, “protesta”, “radiografía”, “fractura”, formas transitivas, “El plan económico que Rodríguez Saá acordó con Estados Unidos”, “el mensaje que la dirigencia no comprendió”, “radiografía de una fractura social” y formas intransitivas “cómo sigue”, “las dos argentinas sublevadas”

La operación pragmática de la *analogía* se advierte en los siguientes procedimientos enunciativos: el paralelismo entre estructuras ya que, o bien, los segmentos discursivos aparecen secuenciadas en forma de lista, o bien se utilizan estructuras amplificadas a través de los dos puntos: “Exclusivo: el plan económico que Rodríguez Saá acordó con Estados Unidos” que, a su vez, se encuentran en relación de sucesión argumentativa; y, en particular a partir de la geminación que se produce al hablar de las dos argentinas que cohesiona con el significado de “fractura”: la argentina de los exitosos y la argentina de los fracasados, de

los pobres y de los ricos, del pueblo y de la dirigencia, de los que defienden la alianza y de los peronistas. La *discriminación* se puede observar por el uso de recursos paraverbales: letras para destacar la información más prominente “cómo sigue” y el fondo en que se inscribe la figura verbal principal y a través de la ruptura operada por la puntuación. La *tipificación* se advierte también gracias al recurso de la imagen: el fin de una marcha y un sujeto de espaldas y de rodillas con los brazos extendidos que realiza una plegaria –símbolo del hartazgo del pueblo argentino-. Aquí no se apela tanto a los marcos de conocimiento previos como a la propia inteligencia emocional: busca una simpatía del lector frente a aquello que se representa reorientando, la perspectiva hacia un futuro. Del mismo modo se utilizan aquí frases definidas dado que se supone que la entidad referida por ellas es parte del background del lector y, por ello, puede establecer contacto mental con él: “la caída de Fernando de la Rúa”, “el plan económico que Rodríguez Saá”, “el mensaje de la protesta”, etc. Como recurso propio de la *tipificación* puede agregarse la “metonimia” ya que, a través de ella, se producen frecuentemente efectos de generalización: el contenido por el mensaje por la voz por el pueblo argentino: El mensaje de la protesta”, la función por la persona que la realiza, “la dirigencia”. Asimismo la *tipificación* actúa conjuntamente con la *analogía* cuando el lector debe reelaborar un motivo recurrente en la historia del país cifrado aquí en la expresión “las dos argentinas” ya que no sólo desde la perspectiva histórica sino también desde las diversas producciones culturales –literarias, periodística, populares- resulta un “tópico” o “lugar común”. Por otro lado, la *reificación*, resulta también en este discurso altamente productiva: uso de la nominalización: “razón”, “caída”, “plan” “protesta”, “radiografía”, “fractura” gracias a la cual se nombran las acciones poniendo especial énfasis más en sus proyecciones futuras que en sus *agentes* o en los objetos involucrados en ellas ya que, por ejemplo, no tienen agente explícito “verdaderas razones”, “el mensaje de la protesta”, “radiografía de una ruptura social” o pluralizan el agente diluyendo, en consecuencia, la responsabilidad del mismo “las dos argentinas sublevadas” .

Este último discurso posee la particularidad de ser fundamentalmente demostrativo y presenta agentes siempre involucrados en acciones que poseen una valoración negativa mientras que, en las acciones connotadas positivamente, éstos tienden a permanecer ausentes o estar duplicados. Al igual que en los discursos anteriores se ausenta la entidad

“pueblo” para dejar lugar a una “Argentina” disgregada. Existen, por otra parte, presencias significativas tales como De la Rúa, en tanto responsable del pasado y Rodríguez Súa en tanto responsable del futuro, y, finalmente, Estados Unidos como un agente de segundo grado en la acción de acordar con Argentina. En este discurso se trata de valorar, en suma, más el acto de decir los hechos que los hechos por sí mismos dado que éstos no aparecen evaluados sino que, más bien, los estados de cosas o las situaciones referidos operan como argumentos para defender un, a nuestro juicio, débil punto de vista que la revista adopta frente a ellos.

### *Conclusiones*

-En todas las revistas consultadas, los títulos de tapa han cumplido una función eminentemente designativa en tanto constituyen un modo de “etiquetar” u objetivar la situación más relevante: la acción del pueblo, la voz del pueblo, la situación actual y el futuro del país: se valora la lucha popular, se valora el clamor popular, se valora la estabilidad política y la economía como base de la reorganización y, finalmente, se valora la posibilidad de un nuevo gobierno como forma de continuidad de la democracia. El discurso, entonces, como agente social, se define transformativamente, productivamente, relacional y reproductivamente en el caso de cada revista .

-En los tres discursos se utilizan procedimientos enunciativos similares y se ponen en juego, fundamentalmente, como operación cognitiva por antonomasia la *reificación* en tanto se intenta desarrollar en cada titular una función presentativa, destacando, a través de este procedimiento, aquella información puesta en figura. En todos los casos se reifica, de un modo u otro, también el propio acto de decir, lo cual indica la actitud o punto de vista adoptado en cada revista específicamente.

-En los tres discursos los diferentes protagonistas poseen grados de responsabilidad diferentes y se identifican con esquemas de acciones diversos: De la Rúa siempre es involucrado en *agencias de tipo reproductivo* y acciones del “acontecer” o del “experimentar” o bien es considerado simplemente, un paciente de las acciones; el

“pueblo”, “la gente” o el colectivo ignoto aparecen, por el contrario, involucrados en situaciones que incluyen una *agentividad múltiple* y forman parte, prioritamente, de esquemas del “hacer”; y la Argentina se construye como un espacio discursivo –no siempre bien delineado- que involucra diferentes agencias ya que se proyecta metonímicamente en campos diversos y, en este sentido, no recortarse claramente en este corpus. Por otro lado, las tres entidades se organizan en torno a un orden de responsabilidad decreciente ya que informan, respectivamente, acerca de la mala gestión en la conducción de un país, el compromiso cívico de la población afectada y el marco o situación nacional que constituye un espacio heterogéneo, inestable y difuso

-Cuanto más objetivo parece un discurso resulta, en realidad, más subjetivo; es decir, cuanto mayor maquinaria lingüística se vea involucrada, más predicatividad ésta poseerá entonces, se manifestará en mayor grado el sujeto que elabora lingüísticamente los contenidos expresados; mientras que, cuanto menos contenido descriptivo se transmita y, en consecuencia, menor maquinaria lingüística se requiera, esto es, cuando se utilicen estructuras más sintéticas, más trucas o con una valoración explícita, más y mejor se objetivará la situación representada transformándose, así, en un verdadero fenómeno, en tema del cual se está hablando. En este sentido, resultan mucho menos eficaces los textos de *Primera y Noticias* en tanto instan una lectura a-valorada, que, en realidad, naturalizan un sistema de creencias que sólo tiende a una simple reproducción de ideologías (detrás de la objetividad aparente se encubre la subjetividad). *Tres puntos y Veintitrés*, por el contrario, instan una lectura valorada ya que, mostrando los hechos, convocan al lector a adoptar frente a ellos una posición propia y a asignar un sistema de valoración/interpretación personal de la situación a partir de marcos perceptuales, lingüísticos, sociales, comunicativos, ideológicos y cognitivos en los que se encuadra el acto comunicativo (la subjetividad constituye una base o “grounding” sobre la cual el lector debe construir los acontecimientos y los actores responsables.

En suma, en nuestro trabajo intentamos acercar nuevos elementos para el análisis del discurso que permitan redimensionar el lugar de la subjetividad, en relación con la causalidad intencional simbolizada través de la constitución lingüística de los *agentes*,

dado que dicha subjetividad regula y determina, en forma indudable, todo quehacer humano, y, por ende, todas sus prácticas discursivas.

## Referencias bibliográficas

- Allwood, J. (1998), "Semantics as Meaning Determination with Semantic-Epistemic Operations", en: J. Allwood y P. Gärdenfors (eds.), *Cognitive Semantics. Meaning and Cognition*, Amsterdam, John Benjamins, 1-17.
- Bernárdez, E. (1995), *Teoría y epistemología del Texto*, Madrid, Cátedra
- Brandt, P. A. (1998), "Domains and the grounding of meaning", en: J. L. Cifuentes (ed), *Estudios de Lingüística Cognitiva II*, Universidad de Alicante, 467-478.
- Cifuentes, J. L. (1994), *Gramática Cognitiva. Fundamentos críticos*, Madrid, Eudema.
- (1998) (ed.), *Estudios de Lingüística Cognitiva. Vols. I y II*, Alicante, Universidad de Alicante
- Cucatto, A., Cucatto, M. y Piatti, G. (1998), "De la Lingüística Cognitiva al Análisis del Discurso", *RASAL. Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística*, año 1998, 53-65.
- (1999), "Sobre la agentividad como forma de construcción del discurso: algunas propuestas teóricas y metodológicas desde la Lingüística Cognitiva", trabajo presentado en el *Tercer Coloquio Latinoamericano de Analistas del Discurso (ALED)*, realizado en la Universidad Católica de Chile los días de 5 a 9 abril de 1999. MIMEO.
- (2000a), "Perspectivas actuales en el estudio del significado. La lingüística cognitiva y su concepción dinámica del lenguaje y la significación", *Lenguajes: Teorías y Prácticas. Primer Simposio de la Maestría en Ciencias del Lenguaje, Año 1999*, Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires: Publicación del Instituto Superior del Profesorado "Joaquín V. González", 39-51.
- (2000b), "La Semántica de la Agentividad. Aportes de la Lingüística Cognitiva", trabajo presentado en *VIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística Las Teorías Lingüísticas frente al nuevo siglo*, realizado en la Universidad Nacional de Mar del Plata, Argentina, los días 20 al 23 de setiembre de 2000.
- , Cucatto, M. (2000c), "¿Quién hace qué? Algunas consideraciones para trabajar la agentividad en la clase de lengua desde una perspectiva cognitiva", trabajo presentado en el *4º Encuentro do CelSul*, UFPR, Curitiba, Brasil, 16-17 de noviembre de 2000. Publicación en CD.
- (2001), "La gramática de la agentividad: entre la lengua y el discurso Introducción a una concepción cognitiva del agente", *Signo&Seña. Revista del Instituto de Lingüística*. Facultad de Filosofía y Letras, UBA (en evaluación)
- Cuenca, M. y Hilferty, J. (1999), *Introducción a la lingüística cognitiva*, Barcelona, Ariel.
- Desclés, J.P. (1990), *Langages applicatifs, langues naturelles et cognition*, Paris, Hermès.
- Dirven, R. y Radden, G. (1998), "The Conceptualization of situation types in English", en: J. L. Cifuentes (ed), *Estudios de Lingüística Cognitiva II*, Alicante, Universidad de Alicante, 549-557.
- Dowty, D. (1979), *Word meaning and Montague Grammar: The semantics of verbs and times in generative semantics and in Montague's PTQ*, Dordrecht, Reidel.
- Facounnier, G. (1994), *Mental spaces*, Cambridge, MA, Mit Press.

- (1997), *Mappings in Thought and Language*, Cambridge, Cambridge University Press.
- François, J. (1989), *Changement, Causation, Action: Trois catégories sémantiques fondamentales du lexique verbal en français et en allemand*, Thèse de Doctoral-ès-Lettres, Genève, Droz.
- (1990), “Classement sémantique des predications et méthode psycholinguistique d’analyse propositionnelle”, en: J. François y G. Denhière (eds.), *Cognition et Langage. Les types de prédications en sémantique linguistique et psychologique*. *Langages*, 100, 13-32.
- (1994), “La sémantique”, en: R. Ghiglione y J.F. Richard (eds.), *Cours de Psychologie*, vol. 4., Paris, Dunod, 54-107.
- y Denhière, G. (1997) (eds.), *Sémantique Linguistique et Psychologie Cognitive. aspects théoriques et expérimentaux*, Grenoble, Presses universitaires de Grenoble.
- Haiman, J. y Traugott, E. (1993), *Grammaticalization*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Hopper, P. J. y Thompson, S. A. (1980), *Syntax and Semantics, 15: Studies in transitivity*, New York, Academic Press.
- Jackendoff, R. (1990), *Semantic Structures*, Cambridge, Mass., MIT Press.
- Kleiber, G. (1990), *La sémantique du prototype. Catégories et sens lexical*, Paris, Presses Universitaires de France.
- Lakoff, G. y Johnson, M. (1980), *Metáforas de la vida cotidiana*, trad. Carmen González Marín, Madrid, Cátedra, 1986.
- (1987), *Women, Fire and Dangerous things*, Chicago, University Press.
- y Turner, M. (1989), *More than Cool Reasons: a Field Guide to Poetic Metaphor*, Chicago, University Press.
- Langacker, R. W. (1987), *Foundations of Cognitive Grammar. Vol. I. Theoretical Perspectives*, Standford, University Press.
- (1991), *Foundations of Cognitive Grammar. Vol II. Descriptive Applications*, Standford, University Press.
- (1998), “On Subjectification and Grammaticalization”, en: J-P. Kéning (ed.), *Discourse and Cognition. Bridging the gap*, Santafor, CSLI, 71-89.
- Ramón Trives, E. (1979), *Aspectos de semántica lingüístico-textual*, Alcalá, Madrid.
- Sosa, E. y Tooley, M. (1993) (eds.), *Causation*, Oxford, The University Press.
- Sowa, J. F. (1984), *Conceptual Structures: Information processing in mind and machine*, Reading (Mass.), Addison-Wesley
- Sweeteser, E. (1990), *From Etymology to Pragmatics: Metaphorical and Cultural Aspects of Semantic Structure*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Tomlin, R.S. (1987) (ed.), *Coherence and Grounding in Discourse*, Amsterdam, John Benjamins.
- Talmy, L. (1985), “Force Dynamics in Language and thought”, en: W.H. Eilfort, P.D. Kroeber y K. Peterson (eds.), *Papers from the Parasession on Causatives and Agentivity*, Chicago, Chicago University Press, 293-337.
- Traugott, E. (1988), “Pragmatic strengthening and grammaticalization”, *Berkeley Linguistic Society*, 14, 406-416.

----- (1995), "Subjectification in Grammaticalization", en: S. Wright y D. Stein (eds.) *Subjectivity and Subjectivization*, Cambridge, Cambridge University Press, 31-54.

Ungerer, F. y Schmidt, H.J. (1996), *An Introduction to Cognitive Linguistics*, Londres, Longman.

Vendler, Z. (1967), *Linguistics in philosophy*, Cornell, University Press.

Yagüello, M. (ed.) (1993), *Subjecthood and subjectivity. The Status of the Subject in Linguistic Theory*, Ophrys, Institut français de Royaume- Uni, 1994.